2. *Кузьмина, Л. И., Осипов, Ю. В*. Новые технологии преподавания и "старые" дисциплины [Текст] /Л. И. Кузьмина, Ю. В. Осипов //. Качество. Инновации. Образование. — 2013. — № 2(93). — С. 9-13.

3. *Горбунова, Т. Н.* Инновационные технологии и современное образование / Т. Н. Горбунова // Информационные системы и дистанционные технологии. Сборник научных трудов Московского машиностроительного университета. 2014 г., г. Москва. В.2 / Мос. гос. откр. унив. — Москва, 2014. — С. 82-94.

4. *Горбунова, Т. Н.* Реализация гуманистического образования через инновационные технологии / Т. Н. Горбунова // Актуальные проблемы развития вертикальной интеграции системы образования, науки и бизнеса: экономические, правовые и социальные аспекты: материалы II Междунар. науч.-практ.конф., 22-23 окт. 2014 г., г. Воронеж. Т. 3/ ВЦНТИ — Воронеж, 2014. С. 171-174.

5. *Черняк, Л.* Петля Бойда и кибернетика второго порядка / Л. Черняк // Открытые системы. — 2013. — №7. — С. 54-56.

6. http://www.cdio.org [Электронный ресурс] //(дата обращения: 21.01.2015).

УДК [802.2:37.054.6]:[371.333:004]

А.А. Евтюгина

ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Евтюгина Алена Александровна
alena.seven@mail.ru
ФГАОУ ВПО «Российский государственный профессионально-педагогический университет», Россия, г. Екатеринбург

INNOVATIVE TECHNOLOGIES IN TEACHING RUSSIAN FOR FOREIGNES

Evtyugina Alena Alexandrovna
Russian State Vocational Pedagogical University, Russia, Yekaterinburg

Аннотация. *Рассматривается смешанный стиль обучения, включающий традиционные и инновационные методы и формы. Дается обоснование необходимости использования инновационных технологий в обучении русскому языку как иностранному. Подчеркивается повышение эффективности, интенсификации, мотивации обучения, благодаря внедрению компьютерных программ. Описывается сценарий обучающих программ, состоящих из комбинации разных блоков, ориентированных на работу с аутентичными текстами и диалогами в функциональной среде, воссоздаваемой информационными технологиями.*

Abstract*. The research paper discusses the combined approach to education, which includes traditional and innovative methods and forms. The necessity to use innovative technologies in teaching Russian for foreigners is justified in the article. The author underlines that effectiveness, intensification, and motivation to study improve due to computer programs integration. A scenario for education programs is suggested. The programs comprise a combination of different blocks with*

orientation to work with authentic texts and dialogues in functional environment reconstructed by information technologies.

***Ключевые слова**: смешанное обучение; инновационные технологии; обучающая программа; коммуникативная компетенция; интерактивность.*

***Keywords**: combined education; innovative technologies; education program; communicative competency; interactivity.*

Вопрос о специфике и характере образования в информационном обществе чрезвычайно актуален. Безусловно, компьютерные технологии обеспечивают доступность и разнообразие информации, актуализируют самообразование, сопутствующее профессиональной и образовательной деятельности.

Вместе с тем новая технология образования для жизни в информационном обществе ориентирует учащегося на новый смешанный стиль обучения, требующий более широкой интерпретации за счет включения в него традиционного аудиторного образования с преподавателем и самообразовательной деятельности, обретающей более осознанные, рационально организационные формы. На наш взгляд оптимальным является смешанное обучение, включающее традиционные методы, формы и технология e-learning, дающая возможность обучения в любых условиях в течение всей жизни. Опыт отечественных и зарубежных педагогов показывает, что технология смешанного обучения позволяет качественно изменить процесс образования. «И тот и другой вид обучения обладает рядом достоинств и недостатков. … наибольший эффект достигается лишь в сочетании традиционного очного и дистанционного обучения» [5, с. 258]. Смешанное обучение меняет и жизнь университета, заставляя его интегрироваться в процесс глобализации. В связи с этим появляются проблемы в отношении подготовки и профессорско-преподавательского состава. Недостаточно обладать только высокой, положим, лингвистической квалификацией, каждый преподаватель должен владеть информационными технологиями. Важно не только научиться пользоваться Интернетом, необходимо перейти на преподавание дисциплины с помощью информационных технологий и Интернета.

Сегодня в системе методики языкового образования ведется работа по интеграции средств информационных и коммуникационных технологий с целью объединить традиционные наработки системы образования с новейшими информационными технологиями. (Э.Г. Азимов, Л.Н. Беляева, Р. Блуд, Л.К. Гейхман, И.Т. Захарова, В.П. Беспалько, М. Леви, Г.Н. Селевко, А.Н. Щукин и др.). Традиционные методы, формы и средства обучения не соответствуют реалиям учебного процесса и не обеспечивают усвоение возрастающего объема знаний. Современные компьютерные технологии делают процесс обучения языку более эффективным и инновационным. Будущее лингвистического образования связано с усилением роли информационных мультимедийных технологий. Новые федеральные государственные образовательные стандарты определяют новую форму подачи материала и роль учащегося в получении знаний. Известный педагог В.П. Беспалько не случайно говорит о необходимости науки о совместной деятельности учителя и компьютера, о необходимости «повысить качество обучения, используя информационно-коммуникативные технологии на уроках». «Ученик учится получать и пользоваться

информацией из разных источников, в том числе и расположенных во всемирной сети интернет» [1, с.112]. Использование компьютера в образовании вызвало появление новых способов и средств обучения, которые привели к разработке научно обоснованной концепции компьютеризации учебного процесса, описания технологии и типов компьютерных программ в соответствии с общими задачами. Информационно-коммуникационные технологии дают «возможность применять жанровый подход в обучении, а это способствует индивидуализации учебного процесса и формированию личного тезауруса научно-предметных знаний студента» [2, с.54].

Современный этап обучения иностранным языкам, в частности русскому языку как иностранному, русскому как неродному характеризуется внедрением новых образовательных технологий и форм обучения, базирующихся на электронных средствах обработки и передачи информации. Интерактивность, одно из основных мультимедийных ресурсов, повышающих возможность воздействия на процесс обучения и содержание учебных материалов со стороны пользователя. Удобный, понятный интерфейс определяет отношение учащегося к конкретной обучающей программе. Несмотря на то, что в последнее время наметилась тенденция разработки информационно-коммуникационных средств обучения русскому языку как иностранному и русскому языку как народному для операционных систем Windows, необходимо отметить, что существует весьма мало программ, адресованных преподавателям или авторам электронных учебных пособий. А компьютерные технологии являются средством оптимизации труда преподавателя и студента, рассматривая компьютер в качестве инструмента, с помощью которого повышается эффективность взаимодействия участников учебного процесса за счет ликвидации неаутентичных видов работы. Для преподавателя это выражается в использовании банка лингвистических и методических данных, позволяющих повысить качество подготовки и презентации учебных материалов. Для обучающихся это реализуется в виде различного рода специализированных инструментальных систем: справочный материал, ориентированный на конкретный контингент (иностранные студенты, мигранты, иностранные школьники), электронные словари, позволяющие, составлять словники к учебным текстам и т.п.

Компьютерные технологии обеспечивают возможность интенсификации языкового обучения, повышения мотивации за счет применения современных способов аудиовизуальной информации. И поскольку компьютер обладает рядом преимуществ, сочетающих видео-, аудио- информацию, текстовую информацию, возможностью записи собственного голоса и дальнейшей коррекции (самокоррекции) произношения, то новые технологии дают возможность интенсифицировать процесс обучения, так как обучение языку может быть успешным только при наличии постоянной обратной связи с обучаемым, требующей от преподавателя множество реакций на речевое поведение студентов (учащихся).

Эффективность обучения, по нашему мнению, заключается в том, чтобы время на занятиях каждый учащийся использовал максимально полезно для себя, находился всегда в процессе учебного диалога, насколько это возможно.

Обучающие программы по русскому языку как иностранному или русскому языку как народному строятся обычно по известной классической схеме «теория – практика –контроль». Преподавателем используются, прежде всего, презентации учебного материала, задания и упражнения для его закрепления и тренировки, контроль усвоения материала, анализ и работа

над ошибками. Наиболее очевидное преимущество подобных сценариев использования информационно-коммуникационных технологий, кроме простоты программной реализации, это высокий уровень контроля за учебным процессом, возможность систематизированного изложения материала и выполнения большего количества упражнений на речевые навыки за определенное время.

Конкретные методические задачи определяют выбор инновационных технологий, ориентированных на обеспечение учебного процесса. Учебная программа для иностранных учащихся состоит из комбинаций внутренних блоков, выполняющих различные функции:

- лекция-презентация: традиционное средство в методике обучения русскому языку как иностранному, это инструктаж, формирующий информационную базу у обучаемого;
- тренинг: отработка и закрепление материала в различных типах упражнений (см. типы упражнений) [3, с. 131-132];
- контроль: входной, тематический, итоговый, который может проходить как в тестовой, так и текстовой формах и пр.;
- исправление ошибок: разбор, консультирование, корректировка и пополнение лингвистической и страноведческой базы;
- справочник: представляет дополнительную, чаще всего справочную, консультирующую информационную базу в помощь обучаемому;
- литература по теме, накопление тематического архива.

Учебный материал подается по-разному: упражнения могут быть даны на слайдах презентации, в гиперссылках, в бумажном варианте. Однако важно учитывать то, что они должны быть четко ориентированы на задачи, связанные с выработкой автоматизма у иностранных учащихся при оперировании формальными языковыми средствами, представленные упражнениями языкового типа. Упражнения, тексты, размещенные на слайдах презентации или в гиперссылках, также могут быть четко ориентированы на выработку коммуникативных навыков в заданиях языкового типа.

Блоки «контроль» - «исправление ошибок», «контроль» - «справочник» взаимосвязаны и должны иметь двухблочную структуру или иметь правильный вариант для оперативной проверки знаний группы и\или индивидуально каждого студента. Лекция-презентация, занятие-презентация имеют разветвленную гипертекстовую систему помощи, которой можно пользоваться в процессе самостоятельной работы. И для дистанционного обучения предусмотрен набор лингвистических программных средств, консультаций, обработки ответов студентов, дополнительных упражнений и их вариантов для тренинга языковых и коммуникативных навыков. Здесь следует сказать, мы не проводим разделения занятий по видам речевой деятельности, поскольку проводим комплексные занятия, и именно использование новых технологических возможностей компьютера синтезировать видео и аудио ориентируют современное обучение русскому языку как иностранному (как неродному) в рамках теории взаимосвязанного обучения.

Предложенная учебная программа электронных занятий по РКИ может иметь игровой характер. Наиболее часто используются два основных класса языковых игр: имитационно-ролевые или моделирующие, манипулятивные. В языковых играх первого типа моделируется ситуация из бытовой, социально-культурной или профессиональной сферы. Для решения поставленной неязыковой задачи требуется использование языка как средства коммуникации,

что весьма важно для трудящихся иностранных граждан. Развитие событий в заданной начальной ситуации зависит от ответов учащегося, точнее уровня его коммуникативной компетенции, умения ориентироваться не только в коммуникативно обусловленной ситуации, но и в различного рода языковой помощи, предлагаемой в справочном, консультационном блоке. «Владеть коммуникацией на иностранном языке для достижения взаимодействия и взаимопонимания путем передачи, хранения и преобразования социальной информации вербальными средствами» [5, с. 17]

В языковых играх второго типа игровые элементы часто сводятся к манипуляциям с различными объектами, представленными на слайдах и прямого отношения к учебным задачам не имеют. Для нас принципиально важен игровой фон, выполняющий две основные функции – повышение внешней мотивации учащихся и *изменение традиционной оценки результата на игровую форму* с использованием невербального кода: компьютерная графика и мультипликация, цвет и звуковые эффекты.

Целесообразность данного вида мультимедийных программ не вызывает сомнения. Электронные учебные материалы различных типов в определенной степени могут реализовать индивидуальные тактики обучения, организацию работы учащегося в рамках определенного материала или темы, если имеются варианты.

Занятие-презентация включает набор правил, пояснений, консультаций, регламентирующих работу с учебным материалом, примеры, иллюстрирующие эту работу, таблицы, представляющие грамматический материал в формализованном виде. Если обучающимся нужна консультация, помощь, она осуществляется через гиперссылки, обычно это правила, справочные таблицы (парадигма падежных форм, видовые соотношения глагола и т.п.), перевод соответствующего текста или фрагмента текста.

Контроль обычно осуществляется в двух формах: прямой, предусматривающей выполнение входного и итогового тестов, косвенный контроль учитывает количество действий обучаемого в любом режиме. Результаты прямого контроля сообщаются на экране, результаты косвенного служат информацией для преподавателя о деятельности учащегося и он дает им оценку.

Подобные средства моделируют социокультурное пространство учащегося, необходимое для формирования коммуникативной компетенции. Коммуникативная компетенция остается приоритетной, особенно в свете нового закона от 20 апреля 2014 г. N 74-ФЗ "О внесении изменений в Федеральный закон "О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации"[6] поскольку социальный заказ состоит в подготовке иностранных трудящихся, способных к общению на русском языке, следовательно, коммуникативность является теоретически и практически ведущим принципом обучения. Следовательно, предпочтительным типом учебных коммуникационных программ являются программы, нацеленные на овладение учащимися коммуникативной компетенцией. Чаще всего предполагаются моделирующие программы, ориентированные на работу с аутентичными текстами и диалогами в воссоздаваемой информационными технологиями функциональной среде, т.е. в условиях, где языковые средства используются в экстралингвистических и экстраметодических задачах. Иностранные граждане должны уметь вести диалог общего характера в разных жизненных ситуациях, соблюдать правила речевого

этикета, читать необходимую литературу, заполнять документы или официально-деловые бумаги личного характера.

Цель смешанного обучения это не просто заучивание лексико-грамматического материала определенного концентра, современное образование уже не является когнитивным, информационным, когда объем знаний был несколько ограниченным и достаточным для классической науки прошлого столетия. Сегодня мы формируем коммуникативную компетенцию в диалоговом режиме, готовим человека, способного ориентироваться в реальных практически-значимых жизненных ситуациях. Реализация этой цели предполагает у иностранного учащегося выработку способности к самостоятельной ориентации, способности к самообучению и творческой активности.

Список литературы

1. *Беспалько, В.П.* Образование и обучение с участием компьютеров (педагогика третьего тысячелетия) [Текст] / В.П.Беспалько. М.: Изд-во МПСИ, 2008. – 352 с.
2. *Евтюгина, А.А.* Инновационные средства коммуникации в педагогическом жанре // Новые технологии в образовательном пространстве родного и иностранного языка : материалы V Междунар. науч.-практ.конф., 6–8 июня 2013 г., г. Пермь. / Перм. нац. исслед. политехн. ун-т. — Пермь, 2013. — С. 49–56.
3. Методика преподавания русского языка как иностранного для зарубежных филологов-русистов (включенное обучение)[Текст] : учеб. пос. / Под ред. А. Н. Щукина. — Москва : Рус. яз., 1990. — 231 с.
4. *Митрофанова, О.Д.*, Костомаров, В.Г. Методика преподавания русского языка как иностранного [Текст] // Русский язык и литература в общении народов мира: проблемы функционирования и преподавания. — Москва : Рус. яз., 1990. — 268 с.
5. *Полат Е.С.*, Бухаркина М.Ю., Моисеева М.В. Теория и практика дистанционного обучения [Текст]: учеб. пос. для студ. высш. пед. учебн. заведений. / Под ред. Е. С. Полат - М.: Издат. центр «Академия», 2004. — 416 с.
6. Федеральный закон от 20 апреля 2014 г. N 74-ФЗ "О внесении изменений в Федеральный закон "О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации"[электронный ресурс] / Система ГАРАНТ. Режим доступа http://base.garant.ru/70640494/#ixzz3SbCMEDNC. (дата обращения: 20.02.2015)

УДК 796.071.42:[37.018.46:371.333:004]

А.А. Евтюгина, И.О. Деркач

ВОЗМОЖНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ ИНФОРМАЦИОННЫХ КОМПЬЮТЕРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ДОПОЛНИТЕЛЬНОМ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ОБРАЗОВАНИИ ТРЕНЕРОВ-ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ

Евтюгина Алена Александровна

alena.seven@mail.ru

Ирина Олеговна Деркач

ioderkach@mail.ru

ФГАОУ ВПО РГППУ «Российский государственный профессионально-педагогический университет», Россия, г. Екатеринбург